

E15 - The Missing Corpse Murder

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

My name's Conan Edogawa!

[00:03] ---

High school student Shinichi was forced
to take a drug that shrunk him.

[00:06] ---

Although smaller, my mind remains
that of a sharp detective!

[00:10] ---

Today's case involves a missing corpse!

[00:12] ---

Even if you do deceive everybody,
there's still always only one truth!

[00:15] ---

The first end of the century in 100 years

[00:21] ---

When told to cry, I laughed instead

[00:34] ---

*The first end of the century
in a long, long time*

[00:40] ---

We're leaping into a wide open world

[00:46] ---

*The things I tried to
understand as a child*

[00:52] ---

remain a mystery even as an adult

[00:58] ---

*I'm neither a hotshot
nor especially great*

[01:04] ---

*All I understand is
the pounding of my heart*

[01:11] ---

It's neither an answer nor the truth

[01:17] ---

*All I have faith in is
the pounding of my heart*

[01:23] ---

That and nothing else

[01:46] ---

The Missing Corpse Murder.

[01:59] ---

Sure is quiet around here lately...

[02:03] ---

The Junior Detective League can't
do anything if nobody needs help...

[02:09] ---

Of course not.

[02:10] ---

If clients showed up that easily,
we detectives would be worry-free.

[02:14] ---

And Professor Agasa went through
the trouble of making badges for us...

[02:18] ---

They look cool no matter
how many times I look at them!

[02:20] ---

Detective Boys... The Junior
Detective League's exclusive design!

[02:25] ---

They even act as transceivers!

[02:26] ---

Bah! These badges are worthless
if we have no cases to solve--

[02:30] ---

Excuse me...

[02:31] ---

I have a small request for you...

[02:35] ---

You're Hiroki,
from the next classroom over!

[02:38] ---

What is it? A murder?!

[02:40] ---

Fraud?!

[02:41] ---

Your parents are having an affair?!

[02:43] ---

No... Akira disappeared last night...

[02:48] ---

A missing persons case!

[02:49] ---

A missing persons case!

[02:53] ---

Kidnapping isn't out of the question!

[02:55] ---

So what does she look like?!

[02:57] ---

I have a picture of her. Here.

[03:02] ---

A cat?!

[03:04] ---

Are you saying it was
this cat that disappeared?

[03:08] ---

Yes.

[03:09] ---

Too bad it wasn't a kidnapping!

[03:12] ---

I can pay you each 10 yen.

[03:14] ---

10 yen?!

[03:15] ---

No way! We only handle
higher-level cases!

[03:20] ---

I'm sure the cat will
come back eventually!

[03:22] ---

But...

[03:24] ---

Bye now.

[03:28] ---

I was going to give you some
Masked Yaiba cards if you found her...

[03:34] ---

See! I collect them!

[03:38] ---

Masked Yaiba cards?!

[03:41] ---

What's more, these are the super rare...

[03:43] ---

...Hyper Golden Cards!

[03:46] ---

We accept the case!

[03:46] ---

We accept the case!

[03:48] ---

Eh?!

[03:49] ---

What's with you guys?!

[04:08] ---

Darn it, we can't find her anywhere...

[04:11] ---

That's strange... She disappeared yesterday,
so she should still be nearby...

[04:18] ---

Hey. We worked really hard,
so give us our cards now.

[04:22] ---

No way. You didn't find her.

[04:25] ---

Say, does this cat have any habits
or special abilities or anything?

[04:29] ---

Now that you mention it, Akira's meow
is a lot different than other cats'.

[04:36] ---

Like this...

[04:39] ---

Yes! Just like that!

[04:42] ---

Where did it come from?!

[04:44] ---

From that house!

[04:47] ---

Akira! Akira!

[04:52] ---

Akira!

[04:53] ---

We did it!

[04:53] ---

We did it!

[05:04] ---

She's covered in blood!

[05:05] ---

We have to help her right away!

[05:08] ---

No! This cat is uninjured!

[05:11] ---

Which means...

[05:13] ---

It couldn't be!

[05:15] ---

Wait for us, Conan! What's going on?!

[05:21] ---

Is there something there?

[05:23] ---

Let me see too!

[05:24] ---

Me too!

[05:42] ---

I have to call the police right away!

[05:51] ---

Are you the ones who made the call?

[05:53] ---

Did you really see a corpse?

[05:55] ---

Yes!

[05:55] ---

Honest!

[05:56] ---

There's no question
about it, Inspector.

[05:58] ---

Conan-kun!

[06:00] ---

Plus, nobody has left the house
since we discovered the body.

[06:07] ---

In other words,
the corpse is still inside!

[06:12] ---

Police! Open up!

[06:16] ---

What's the racket?!

[06:19] ---

These kids say they saw
a dead body in your house.

[06:23] ---

A dead body?!

[06:24] ---

We're certain we saw it!

[06:26] ---

A man in the bathroom!

[06:28] ---

He was lying in the bathtub,
covered in blood!

[06:31] ---

Ridiculous! I was just taking a bath!

[06:35] ---

See for yourself!

It's that room straight ahead!

[06:38] ---

I think I'll do just that.

[06:40] ---

Hey!

[06:45] ---

It's gone! The body is gone!

[06:47] ---

It disappeared!

[06:49] ---

That's impossible!

[06:51] ---

See! No corpses! These brats are probably just pulling a prank on you!

[06:57] ---

But we really saw it!

[06:59] ---

There was a dead body, covered in blood and lying in the bathroom!

[07:02] ---

Yeah!

[07:04] ---

This guy must've hidden it!

[07:06] ---

What?!

[07:09] ---

Approximately 15 minutes have passed from the time you called us

[07:14] ---

until we arrived here.

[07:16] ---

That's more than enough time to hide a body.

[07:19] ---

This is ridiculous!

[07:21] ---

Search all you want!

I'm going upstairs to sleep!

[07:24] ---

You don't mind if we search without you then?

[07:28] ---

Fine by me!

[07:29] ---

Ransack the place if you want, there's nothing to find!

[07:32] ---

If you have any problems,
tell my brother. He'll be home soon!

[07:37] ---

But the police must be bored to death

[07:39] ---

if they'll make a fuss over a
bunch of deviant little miscreants!

[07:48] ---

Bah!

[07:49] ---

Search! The body's here somewhere!

[07:53] ---

Search every nook and cranny!

[07:55] ---

Find the body at all costs!

[08:01] ---

Um...

[08:02] ---

Did something happen here?

[08:05] ---

Inspector!

[08:07] ---

The younger brother has returned.

[08:09] ---

W-What is this...? What's going on?!

[08:13] ---

This lad here says he saw
a corpse in your house.

[08:17] ---

A corpse?!

[08:24] ---

Whoops!

[08:25] ---

What are you doing?!

[08:27] ---

No, that's alright!
It wasn't worth much...

[08:30] ---

Hey! Keep it down, will you?!

[08:35] ---

I take it my brother is upstairs?

[08:37] ---

Yes. He seems rather angry, too.

[08:41] ---

Pardon my rudeness, but what exactly
does your brother do for a living?

[08:45] ---

He's a writer, for the time being.

[08:47] ---

But in reality, he usually stays
at home and does nothing at all...

[08:51] ---

Here's my card...

[08:54] ---

Tanaka Tomofumi...

[08:57] ---

I see you work for a securities firm...

[09:00] ---

So just you and your brother live here?

[09:03] ---

That's right.

[09:04] ---

Though technically it's my house.
My brother lives here for free.

[09:10] ---

What's this?

[09:12] ---

A leaf?

[09:16] ---

Well, we've checked the house
from top to bottom...

[09:19] ---

All that's left is your brother's room.

[09:22] ---

Yes. I hope he doesn't
get too mad at you...

[09:26] ---

Brother...?

[09:29] ---

Brother?

[09:29] ---

...the high pressure ridge will
bring clear skies to most of Japan.

[09:36] ---

It's alright. It looks like he's asleep.

[09:38] ---

I see.

[09:40] ---

...showers starting at around 1 o'clock.

[09:45] ---

The rain may remain heavy until evening.

[09:47] ---

Oh? There's a large tree in the backyard.

[09:51] ---

What can you tell me about it?

[09:53] ---

Tanaka-san?

[09:55] ---

Come on! If you're going to sleep,
at least turn the TV off!

[10:00] ---

It sounds like he heard me...

[10:02] ---

I believe I've shown you
everything I can...

[10:06] ---

And no dead bodies whatsoever...

[10:09] ---

You little scoundrels!

[10:10] ---

We're not lying!

[10:13] ---

Say, the body could've been
carried outside by now!

[10:20] ---

But Conan-kun...

[10:22] ---

Didn't you say no one entered or
left this house before we arrived?

[10:30] ---

That's what I said,

[10:31] ---

but I only watched from the
phone booth in front of the house.

[10:35] ---

I didn't see the backyard.

[10:37] ---

But there's a high wall behind the house.

[10:41] ---

But you saw that big tree, right?

[10:44] ---

If you tied a body to yourself
and used that tree,

[10:47] ---

you could get over the wall!

[10:50] ---

Tanaka residence!

[10:51] ---

Yes?

[10:53] ---

No, you must have the wrong number.

[10:55] ---

That's okay!

[10:57] ---

Goodbye!

[11:00] ---

Wrong number. So what were we talking about again?

[11:04] ---

The tree in the back.

[11:05] ---

Ah, that was originally there when I bought the place.

[11:10] ---

Was the ringer off on that phone?!

[11:13] ---

Hey! Are you alright up there?!

[11:15] ---

Y-Yes, sir!

[11:16] ---

Can you climb over it with someone tied to you?

[11:19] ---

I think I can...

[11:24] ---

I can't, Inspector!

[11:25] ---

I can't get down. The outer side of the wall is an embankment!

[11:29] ---

Are there any footholds or anything of the sort?

[11:32] ---

There's a walkway about 40 centimeters wide,

[11:34] ---

but it would be impossible to use with a body tied to me!

[11:36] ---

Even if I could get down, it would take everything I had just to walk.

[11:41] ---

There's no corpse inside the house,

[11:44] ---

and it's impossible to carry one outside!

[11:46] ---

In other words, you lied.

[11:49] ---

You can't be serious!?

[11:50] ---

Let's go, everyone!

[11:52] ---

Wait, Inspector!

[11:54] ---

We really saw it!

[11:56] ---

Even if you did catch that
gang of Italian thieves,

[11:59] ---

it was still stupid of me to trust you!

[12:12] ---

How?

[12:14] ---

How could the body have vanished?

[12:17] ---

All I can think of at this point is that
the older brother washed the blood off

[12:22] ---

while the younger brother made
preparations to carry the body out.

[12:34] ---

It's just like the leaf that
was on the younger brother...

[12:37] ---

Does this mean that they really did
use this tree to get the body outside?

[12:45] ---

Oh! Conan-kun!

[12:47] ---

Hey there!

[12:48] ---

What're you doing here?
Are you stupid?!

[12:50] ---

You idiot!

[12:52] ---

We can't let them call our
detective club a bunch of liars!

[12:55] ---

These guys can be such a pain...

[12:58] ---

Oh no! Hide!

[13:00] ---

Did they see us?

[13:03] ---

That scary man's still sleeping there!

[13:06] ---

Now what do we do?

[13:08] ---

Jeez, he should at least close
the curtain or something...

[13:11] ---

And doesn't he ever get
tired sleeping like that?!

[13:16] ---

Wait a second!

[13:17] ---

Have I been looking at this
the wrong way the whole time?!

[13:31] ---

Conan-kun!

[13:32] ---

What's going on?!

[13:36] ---

I might've figured out the trick
the killer used to hide the body!

[13:41] ---

Wait here. I'm going inside
to see if I'm right.

[13:45] ---

Okay! We'll help too!

[13:48] ---

No! There may be a killer inside!

[13:52] ---

You guys go wait by
the phone booth outside!

[13:55] ---

I'll contact you if I find the body!

[13:58] ---

If I do, it's your job to
contact the police right away!

[14:02] ---

He locked it!

[14:06] ---

Now for the room upstairs!

[14:11] ---

This isn't good--he's still awake!

[14:15] ---

What did he put down?!

[14:21] ---

A cell phone...

[14:23] ---

That's it! That trick
could work if you used this!

[14:28] ---

I've got most of
this case figured out now!

[14:31] ---

Conan sure is taking a long time...

[14:33] ---

Yeah...

[14:35] ---

He said he'd contact us
using these miniature transceivers

[14:39] ---

if he found the body...

[14:41] ---

What if he's actually trying to
take all the credit for himself?!

[14:43] ---

Conan-kun would never
do something like that!

[14:53] ---

This is the room!

[14:58] ---

I see! So I was right!

[15:03] ---

There's an answering machine
and a VCR in this room!

[15:08] ---

Uh oh!

[15:12] ---

That's odd...

[15:14] ---

I thought I heard something in here.
Must've been my imagination...

[15:19] ---

Hey, what's taking so long,
Conan? What're you doing?!

[15:22] ---

Who's there?!

[15:23] ---

Who's there?!

[15:25] ---

Oh no!

[15:27] ---

It sounds like he's been spotted!

[15:28] ---

Get out of there, Conan-kun!

[15:30] ---

There's no use in hiding!

[15:32] ---

Give yourself up and come out!

[15:34] ---

Dammit! I guess I have no choice now
but to leave my transmitter on!

[15:39] ---

You're the one who should
give yourself up, Tanaka-san!

[15:43] ---

Neither we nor the police
could find the corpse...

[15:46] ---

But it was in the house the entire time,
right under our noses, even!

[15:51] ---

That's right.

[15:52] ---

The corpse I'm referring to is the man
who was sitting in this very room,

[15:56] ---

watching television...

[15:57] ---

Your older brother!

[16:00] ---

Who are you?!

[16:05] ---

Conan Edogawa. A detective.

[16:08] ---

A detective?!

[16:10] ---

This is how your trick worked...

[16:14] ---

Seeing that we had
discovered your brother's body,

[16:17] ---

you washed all the blood
off him in the bathroom,

[16:20] ---

put a bathrobe on him,
sat him in a chair upstairs,

[16:23] ---

then came down to talk to the police,
who had come in search of the body.

[16:26] ---

You had boldly disguised yourself
as the brother you murdered.

[16:31] ---

The two of you have
always looked similar.

[16:33] ---

Relatives would know the difference,

[16:35] ---

but everybody else would be
fooled by such a simple disguise.

[16:38] ---

Then, while the police searched the house,

[16:41] ---

you jumped from the 2nd floor window
to the tree, and then over the wall.

[16:45] ---

The outer side of the wall
acts as an embankment,

[16:47] ---

but there was just enough room
for a single person to walk...

[16:51] ---

You then returned to the front door
as the younger brother...

[16:53] ---

...and acted like you had
no idea what had happened!

[16:59] ---

What? You found the body?

[17:01] ---

Yeah!

[17:03] ---

The younger brother was the killer,

[17:04] ---

and the older brother who
was sleeping was the corpse!

[17:07] ---

Don't be ridiculous. He was alive.

[17:11] ---

He turned the TV off
when his brother told him to,

[17:14] ---

and he even yelled at you
when you broke that jar.

[17:19] ---

Yes. You tried to make it look
like your brother was really alive.

[17:25] ---

And you used the VCR,
the answering machine,

[17:27] ---

and your cell phone to do it!

[17:31] ---

That shouting was something you had
recorded to the answering machine

[17:35] ---

before the police showed up.

[17:36] ---

You played it back on
the answering machine

[17:39] ---

by using your cell phone's quick-dial
feature at just the right time!

[17:43] ---

Of course, you turned off the ringers
on all the phones in advance

[17:47] ---

to make it sound like your brother
was yelling from upstairs.

[17:52] ---

Hey! Keep it down, will you?!

[17:56] ---

As proof of this fact, you picked up
the phone, which didn't ring,

[18:00] ---

when a person calling the wrong
number just happened to call.

[18:02] ---

You probably saw the light on the
phone blink when the phone call came.

[18:07] ---

If you hadn't picked it up, the
answering machine would've kicked in

[18:10] ---

and we would have
heard him yelling again...

[18:14] ---

Yes. Like this.

[18:20] ---

Hey! Keep it down, will you?!

[18:24] ---

The TV turned off because you
set the VCR's timer in advance

[18:28] ---

and then did a little bit
of acting of your own.

[18:31] ---

Isn't that right, Tanaka Tomofumi-san?

[18:35] ---

Hurry! Something bad might happen
to Conan-kun if you don't hurry!

[18:38] ---

Give me a break, will you?
I'm hanging up.

[18:41] ---

You're one smart kid,
I'll give you that.

[18:44] ---

That's right...

[18:48] ---

I killed my brother!

[18:54] ---

Damn it! Where'd you go?!

[18:57] ---

Come back here!

[19:07] ---

I was being taken advantage of!

[19:10] ---

By my worthless brother, who stayed
in my house and refused to work!

[19:17] ---

I found these documents
in your room, Tomofumi...

[19:21] ---

These are illegally-traded stocks, yes?

[19:24] ---

Don't worry. We're brothers.
I won't tell anyone.

[19:30] ---

But in return, you'll take care of me
for the rest of my life, right?

[19:35] ---

I took care of him ever since...

[19:38] ---

But then he demanded
even more money from me!

[19:42] ---

So I bashed that parasite's head in!

[19:48] ---

Little brat! There's no way
for you to understand how I felt!

[19:54] ---

I loved my brother more than anyone else!

[19:57] ---

My talented brother, who was
prized as a rising new novelist!

[20:05] ---

He's disguised as his older brother!
He's really gone insane!

[20:10] ---

I idolized my brother...

[20:15] ---

I always wanted to be like him...

[20:19] ---

But then he fell from grace!

[20:22] ---

The brother I idolized so much
had become a common leech!

[20:28] ---

I'm taking back that brother
who I looked up to!

[20:34] ---

Now do you get it? I'm... I'm...

[20:39] ---

...going to become my brother!

[20:45] ---

Now I'm mad!

[20:47] ---

I'll use these Power Kick Shoes
to finish this!

[20:56] ---

Oh no! My kicks are so strong
that they destroy these vegetables!

[21:00] ---

Isn't there anything else?!

[21:03] ---

Now that you've seen through my trick,
I can't let you live!

[21:07] ---

Sorry, kid! Time to die!

[21:48] ---

Just my imagination

[21:51] ---

*Playing with threads around my finger
while drinking lukewarm tea*

[22:02] ---

*Let's walk lightly
to the bossa nova rhythm*

[22:09] ---

The puzzle pieces are in my hands

[22:15] ---

That's right...

[22:21] ---

*I was in the same place last week
but with different clothes*

[22:32] ---

*Step by step,
there's no reason to be anxious*

[22:39] ---

*Case by case,
I don't care if you laugh*

[22:46] ---

*Beyond the countless days,
she's waiting for me*

[22:54] ---

I gotta go my own way

[23:05] ---

The authorities arrived
shortly afterward.

[23:08] ---

The inspector's faith in us
was restored once more,

[23:11] ---

and the case that started as a
"missing cat" investigation came to an end.

[23:15] ---

And then...

[23:20] ---

No clients as usual...

[23:23] ---

Dang, not even catching a
murderer seems to have helped...

[23:28] ---

Um...

[23:29] ---

My cat disappeared again...

[23:35] ---

I think this may be tied
to another incident!

[23:38] ---

Yeah, that's no ordinary cat, you know!

[23:41] ---

Come on! Let's take the case!

[23:42] ---

Yeah! Besides, we have nothing else to do!

[23:45] ---

We found out later that
Hiroki's cat Akira was nothing more

[23:49] ---

than a mischievous cat who liked
to sneak into all kinds of places.

[23:52] ---

She never led us
to any further incidents.

[24:12] ---

Your husband was into
swordsmanship, I take it?

[24:15] ---

Which means that the killer
was quite an expert as well...

[24:19] ---

None of the three callers have alibis!

[24:22] ---

You're confessing that you,
yourself, are the murderer!

[24:26] ---

On the next Conan--

[24:27] ---

The Antique Collector Murder.

[24:47] ---

Next Conan's Hint:

[24:49] ---

Scratches on a dresser

[24:52] ---

Next episode's culprit will be tough to identify.

[24:57] ---

Revision #1

Created 2024-03-02 02:11:40 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:26 UTC by whimsee